



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/16/9
6 March 2012

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Шестнадцатое совещание

Монреаль, 30 апреля – 5 мая 2012 года

Пункт 7.2 предварительной повестки дня*

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВКЛЮЧЕНИЮ ТЕМАТИКИ БИОРАЗНООБРАЗИЯ В МЕРОПРИЯТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ИЗМЕНЕНИЕМ КЛИМАТА, В ТОМ ЧИСЛЕ УСТРАНЕНИЕ ПРОБЕЛОВ В ЗНАНИЯХ И ИНФОРМАЦИИ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В решении X/33 Конференция Сторон разработала предложения по интеграции тематики биоразнообразия в соответствующие мероприятия, касающиеся климата, и, отметив, что по-прежнему сохраняется ряд препятствий, которые должны быть устранены, особенно в том, что касается знаний и информации о связях между биоразнообразием и изменением климата, поручила Исполнительному секретарю разработать предложения по разработке мер устранения таких препятствий.

Таким образом, в настоящем документе рассматриваются препятствия в отношении: i) международных процессов, ii) основ национальной политики, iii) знаний и информации по техническим вопросам и iv) участия субъектов деятельности. Для каждой категории препятствий в записке рассматриваются соответствующие действия Сторон, которые Конференция Сторон уже призвала реализовать или рекомендовала, вспомогательные мероприятия, реализованные секретариатом, и новые предложения мер для Сторон, секретариата и других субъектов деятельности по устранению остающихся пробелов.

Информация подготовлена на основе обобщения мнений Сторон о способах интеграции тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата, подготовленного для 14-го совещания Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22), анализа четвертых национальных докладов и обзора имеющихся самооценок национального потенциала. Дополнительные предложения подготовлены на основе анализа остающихся пробелов и имеющихся возможностей.

Большинство предложений, содержащихся в настоящем документе, ориентировано на восполнение пробелов в знаниях и информации, особенно в части улучшения и распространения исходных данных, а также совершенствования моделей изменения климата, в которых учитывается биоразнообразие и экосистемные услуги, включая биоклиматическое моделирование.

* UNEP/CBD/SBSTTA/16/1.

/...

В целях сведения к минимуму воздействия процессов секретариата на окружающую среду и оказания содействия инициативе Генерального секретаря по превращению ООН в климатически нейтральную организацию, настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий..

Приводятся также дополнительные предложения по устранению препятствий другого характера, в том числе за счет укрепления связей на национальном уровне, активизации обмена знаниями и информацией между вспомогательными органами Конвенции, а также между группами субъектов деятельности, и по поддержке Совместной контактной группы конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро. Данные предложения дополняют уже принятые меры или решения по установлению взаимосвязей между биоразнообразием и изменением климата.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает принять рекомендацию в соответствии с приводимым ниже текстом:

I. РЕКОМЕНДАЦИИ ВСПОМОГАТЕЛЬНОГО ОРГАНА

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям

1. *предлагает* Сторонам, другим правительствам, соответствующим организациям и коренным народам и местным общинам изучить при проведении работы в области биоразнообразия и изменения климата предложения по устранению препятствий, изложенные в настоящем документе (UNEP/CBD/SBSTTA/16/9);

2. в частности *предлагает* Сторонам, другим правительствам и соответствующим организациям, включая национальные и международные организации, ответственные за финансирование и осуществление научно-исследовательской деятельности, укреплять базу знаний и информации, включая традиционные знания, информацию и практику, о взаимосвязях между биоразнообразием и изменением климата путем:

a) стимулирования работы, в которой учитываются результаты ряда индивидуальных моделей (мультимодельные сочетания), по формированию более точных прогнозов воздействия изменения климата на биоразнообразие в рамках различных политических и социально-экономических сценариев, включая воздействие вследствие сдвигов в характере использования на суше и в морских районах, вызванных изменением климата;

b) формирования знаний о потенциальном воздействии изменения климата и мероприятий по реагированию на изменение климата на биоразнообразии, актуальных для конкретных потребностей коренных и местных общин и различных субъектов деятельности в масштабе от местного до регионального уровней;

c) повышения эффективности распространения и использования местных и традиционных знаний, нововведений и практики при добровольном предварительном и обоснованном согласии коренных и местных общин, которые являются носителями таких знаний;

d) создания региональных программ для моделирования воздействия изменения климата на биоразнообразие с целью устранения остающихся пробелов в моделировании за счет использования возможностей, которые обеспечивает региональный подход;

e) устранения остающихся пробелов в моделировании биоразнообразия, включая, кроме всего прочего, воздействие инвазивных чужеродных видов и чрезмерной эксплуатации ресурсов в наземных, прибрежных и морских системах; загрязнения и инвазивных видов в пресноводных системах; и деградации земель и загрязнения в прибрежных и морских системах;

f) упорочения понимания воздействия изменения климата на экосистемные услуги;

g) выявления потребностей в данных и информации, доступности и пробелов для определения способов повышения или улучшения степени поддержки, которую существующие системы сбора данных и управления данными обеспечивают процессу принятия решений, гибкому управлению и выполнению международных обязательств, включая представление отчетности о воздействии на биоразнообразие и соответствующих мерах защиты;

h) совершенствования операционной совместимости соответствующих наборов данных и создания национальных систем сбора данных и управления данными; и

i) инвестирования в высшее образование и программы обучения, касающиеся биоклиматического моделирования и прогнозирования катастроф климатического происхождения;

3. *порукает* Исполнительному секретарю в сотрудничестве с соответствующими организациями повышать осведомленность о текущих инициативах по сбору данных о

биоразнообразии и его моделировании среди организаций и программ, занимающихся моделированием изменения климата;

4. *далее поручает* Исполнительному секретарю продолжать обсуждение в Совместной контактной группе соответствующих мероприятий, представленных в настоящем документе, для дальнейшего рассмотрения и реализации (в зависимости от случая) и изучить варианты совершенствования операционной совместимости баз данных по подходам с позиций экосистем к решению проблем адаптации и смягчения последствий.

II. РЕКОМЕНДАЦИЯ ДЛЯ КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует*, чтобы Конференция Сторон на своем 11-м совещании приняла решение в соответствии с приводимым ниже текстом:

Конференция Сторон,

ссылаясь на деятельность по включению биоразнообразия в соответствующие мероприятия по изменению климата, уже определенные в приложении II к решению IX/16 и в пункте 8 решения X/33,

1. *утверждает* рекомендации Вспомогательного органа (пункт 2 рекомендации XVI/-) по укреплению базы знаний и информации о связях между биоразнообразием и изменением климата;

2. *приветствует* сотрудничество между секретариатами конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, Глобального экологического фонда и других организаций в устройстве павильонов конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, на совещаниях конференций Сторон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а также на Саммите Земли «Рио+20»;

3. *призывает* Стороны, другие правительства и соответствующие организации изучить варианты дополнительного финансирования для устранения пробелов в данных о биоразнообразии и экосистемных услугах, которые имеют критическое значение для планирования и моделирования изменения климата;

4. *предлагает* Сторонам и другим правительствам учитывать уязвимость и ценность традиционных знаний, нововведений и практики, касающихся биоразнообразия и последствий изменения климата, при разработке национальных и отраслевых планов и стратегий;

5. *поручает* Исполнительному секретарю выявить соответствующие семинары и мероприятия в рамках Найробийской программы работы по аспектам последствий, уязвимости и адаптации в связи с изменением климата, а также в рамках приемлемых на национальном уровне мер по смягчению последствий изменения климата и распространить такую информацию через механизм посредничества Конвенции и другими средствами в целях расширения обмена знаниями о подходах с позиций экосистем к решению проблем адаптации.

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 10-м совещании Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии подготовила предложения по включению биоразнообразия в связанные с ним мероприятия, касающиеся изменения климата (решение X/33, пункт 8). Она также поручила Исполнительному секретарю подготовить дополнительные предложения по мерам, направленным на устранение препятствий, перечисленных в разделе IV, об обобщении мнений, представленных Сторонами в отношении путей интеграции соображений биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22), на рассмотрение Вспомогательного органа, и призвала Исполнительного секретаря подготовить предложения по вариантам устранения пробелов в знаниях и информации по воздействию изменения климата на биоразнообразие, сформулированным в докладе Второй специальной группы технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/21).
2. Следует отметить, что некоторые из предлагаемых мероприятий для Сторон, утвержденных Конференцией Сторон на ее девятом и десятом совещаниях в рамках решений IX/16 и X/33 по биоразнообразию и изменению климата, напрямую связаны с упомянутыми выше препятствиями. По сути, в настоящем документе представлены только новые предложения, с тем чтобы избежать перекрытия с ранее принятыми решениями Конференции Сторон. Более того, представляя предложения, настоящий документ учитывает независимый правовой статус и различающиеся мандаты конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а также необходимость обеспечить более высокую значимость для Сторон.
3. Кроме введения, в настоящем документе представлены следующие разделы: международные процессы (раздел II); основы национальной политики (раздел III); информация и знания (раздел IV); участие субъектов деятельности (раздел V); и выводы (раздел VI). В каждом разделе предлагается ряд дополнительных мер для других органов конвенции и секретариатов с учетом того, что Конвенция о биологическом разнообразии вправе лишь предлагать мероприятия для таких органов и учреждений, но не может делать обязательным их реализацию.
4. Данный документ поддерживает достижение целевых задач 10 и 15 Стратегического плана в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия на 2011-2020 годы: *к 2015 году сведены к минимуму многочисленные антропогенные нагрузки на коралловые рифы и другие уязвимые экосистемы, на которые воздействует изменение климата или подкисление океанов, в целях поддержания их целостности и функционирования, и к 2020 году повышена сопротивляемость экосистем и увеличен вклад биоразнообразия в накопление углерода благодаря сохранению и восстановлению природы, включая восстановление как минимум 15 % деградировавших экосистем, что способствует смягчению последствий изменения климата и адаптации к ним и борьбе с опустыниванием, соответственно.*
5. Основные источники информации для настоящего документа включают обобщение мнений Сторон о формах интеграции тематики биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22), национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) и четвертые национальные доклады. Информация также собиралась из национальных сообщений и национальных программ действий по адаптации по Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.
6. В целях содействия работе Вспомогательного органа наряду с настоящим документом были подготовлены информационный документ по примерам биоклиматических моделей (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/26) и доклад по павильону конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/27).
7. В решении X/33 Исполнительному секретарю поручено проанализировать и пересмотреть в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) набор ресурсов для проведения национальных самооценок потенциала, с тем чтобы осуществление мероприятий, определенных в таких оценках, лучше отражало решения Конференции Сторон по вопросам

биоразнообразия и изменения климата, и в частности тех, что связаны с расширением потенциала в развивающихся странах для осуществления решения IX/16 о биоразнообразии и изменении климата. При этом после обсуждения с заинтересованными партнерами было достигнуто согласие в отношении того, что после недавних решений Конференции Сторон и на основании приоритетов, определенных Сторонами, синергизм между биоразнообразием и изменением климата уже нашел свое достаточное отражение в существующем наборе ресурсов и, в силу этого дальнейшая работа не обеспечивает сколько-нибудь заметного улучшения. По этой причине и в условиях значительных ограничений ресурсов, с которыми сталкивается Секретариат, в этом направлении не проводились никакие дополнительные мероприятия.

II. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ПРОЦЕССЫ

8. В каждом из последующих разделов после резюме значимой информации из обобщения мнений Сторон о путях интеграции соображений биоразнообразия в мероприятия, связанные с изменением климата (UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22), приводится общий обзор уже принятых или согласованных мер по устранению соответствующих препятствий с последующими предложениями в отношении новых и дополнительных шагов.

A. Резюме препятствий, выявленных Сторонами

9. При рассмотрении взаимоотношений и связей с Рамочной конвенцией ООН об изменении климата (РКИКООН) обнаруживаются следующие конкретные проблемы:

а) уровень технической детализации и конкретизации руководящих указаний в отношении представляющих общий интерес проблем для КБР и РКИКООН расходятся, и в силу этого сложно оценить синергизм принятых решений;

б) в двух конвенциях используется различная терминология;

в) поскольку Конференция Сторон РКИКООН собирается ежегодно, а Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии проводится раз в два года, часто у Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии оказывается недостаточно времени, чтобы рассмотреть многие вопросы, которые должны быть решены в рамках РКИКООН в целях укрепления связей между биоразнообразием и изменением климата. например, экосистемные подходы к адаптации выделились в отдельную проблему после доклада Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям (ВОНТК) РКИКООН на шестнадцатом совещании Конференции Сторон РКИКООН в ноябре-декабре 2010 года, при этом дальнейшие действия предусматриваются для ВОНТК по представлению доклада на семнадцатом совещании КС РКИКООН в ноябре-декабре 2011 года;

г) делегаты КБР и РКИКООН часто располагают ограниченной информацией о проходящих дискуссиях и процессах в рамках другой конвенции;

д) из-за отсутствия формальных процедур оценки предлагаемых решений РКИКООН в плане их воздействия на реализацию Конвенции о биологическом разнообразии и наоборот, нормативно-правовые акты и финансовые стимулы по одному процессу могут иметь непреднамеренные последствия при реализации на национальном или региональном уровне.

B. Обзор хода работы

1. Мероприятия, уже предложенные Сторонами

10. В приложении II к решению IX/16 Стороны уже определили ряд мероприятий для решения вышеуказанных проблем, в том числе:

а) планирование периодических совещаний между координационными центрами и координационными группами двух конвенций;

б) организация национального координационного комитета для реализации трех конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в том числе в зависимости от обстоятельств, включение

реализации в стратегии устойчивого развития, Цели развития на тысячелетие и другие важные области и стратегии;

с) привлечение, если целесообразно, координационных центров других конвенций при формировании позиции на переговорах;

д) привлекать координационные центры Форума ООН по лесам и соответствующих конвенций, связанных с лесами, и других конвенций к обсуждению соответствующих вопросов, таких как сокращение выбросов в результате обезлесения и деградации лесов, в том числе путем облесения и лесовозобновления, и других соответствующих вопросов;

е) подготовка исходных данных для Совместной контактной группы при необходимости.

2. Мероприятия, уже проведенные секретариатом

11. Мероприятия, уже проведенные секретариатом, включают:

а) проект *modus operandi* и круга полномочий Совместной контактной группы был предложен исполнительными секретарями конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (<http://www.cbd.int/cooperation/doc/jlg-modus-operandi-en.pdf>);

б) продолжается сопоставление глоссариев РКИКООН и КБО, а также определений в рамках Конвенции о биологическом разнообразии для представления на рассмотрение двенадцатого совещания Совместной контактной группы;

с) секретариат представил сведения о соответствующих текущих процессах в рамках РКИКООН, в том числе по экосистемным подходам к адаптации и в отношении сокращения выбросов в результате обезлесения и деградации лесов и роли сохранения лесов, устойчивого управления лесами и увеличения запасов лесного углерода в развивающихся странах;

д) секретариат, по возможности, присутствовал и участвовал в проведении семинаров КБО по согласованию национальных программ действий;

е) совместные мероприятия проводились в рамках Десятилетия ООН по биоразнообразию и Десятилетия ООН по пустыням и борьбе с опустыниванием; и

ф) совместная контактная группа согласилась с разработкой совместных публикаций по общей тематике, например, сохранение и устойчивое использование лесов, экосистемные подходы к смягчению последствий изменения климата и учет гендерной проблематики.

С. Предложения по устранению остающихся препятствий

12. Уже существует ряд общих элементов между тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и в силу этого Стороны представили примеры того, каким образом проблемы, являющиеся следствием международных процессов, могут быть решены на национальном уровне (см. приложение). В целях решения таких проблем Стороны предлагают ряд направлений для дальнейших действий, отмечая, что такие направления не могут быть сделаны обязательными для других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, из-за различного четко определенного статуса и мандатов каждой конвенции. Напротив, следующее представлено в форме: i) предложения, реализацию которых на национальном уровне могут рассмотреть Стороны; и ii) возможные действия Секретариата, представляемые на рассмотрение других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, через Совместную контактную группу и/или другие соответствующие механизмы:

Предложения для Сторон

а) содействовать координации Сторон в рамках региональных групп, с тем чтобы включить представителей, ответственных за реализацию или выработку других конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, а также других значимых субъектов деятельности в делегации на соответствующие совещания Конвенции о биологическом разнообразии, а также в целях стимулирования региональной координации и обменов информацией;

Предложения для секретариата

b) поручить Исполнительному секретарю подготовить доклад по соответствующим мероприятиям ВОНТК/КНТ для представления информации на каждом совещании Вспомогательного органа Конвенции о биологическом разнообразии;

c) провести заседание лиц, ответственных за разработку политики, на «Рио+20» в рамках павильона конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, организованного в партнерстве с секретариатами конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, и секретариатом Глобального экологического фонда и созданных в «Рио+20» в партнерстве с Департаментом ООН по экономическим и социальным вопросам;

d) укрепить связи между Десятилетием биоразнообразия ООН и Специальным советником Генерального секретаря по изменению климата;

e) определить соответствующие проекты и программы в рамках программы работы, принятой в Найроби, по воздействию, уязвимости и адаптации к изменению климата, а также в рамках приемлемых на национальном уровне мер по смягчению последствий изменения климата, рассматривающие экосистемные подходы к смягчению последствий и распространение значимой информации, через механизм посредничества;

f) сотрудничать с РКИКООН в рамках семинара по экосистемным подходам к решению проблем адаптации к изменению климата, предложенным семнадцатым совещанием Конференции Сторон РКИКООН в ее решение по программе работ, принятой в Найроби, по воздействию, уязвимости и адаптации к изменению климата;

g) расширять работу по сопоставлению глоссариев, упомянутых в пункте 10 а) выше, с тем чтобы также включить глоссарий Межправительственной группы по изменению климата;

h) продолжить разработку и распространение, в том числе через Совместную контактную группу, информации и руководящих указаний по тематикам, где Конвенция о биологическом разнообразии обладает обширным опытом и которые имеют особое значение для РКИКООН, например, по подкислению океанов, экосистемным подходам к решению проблем адаптации и оценкам воздействия и уязвимости в той мере, в которой они затрагивают биоразнообразие;

Предложения для органов Конвенции о биологическом разнообразии

i) включить положение об отчетности по дискуссиям / решениям Вспомогательного органа по научным и технологическим консультациям (ВНТК) РКИКООН и Комитета по науке и технологии (КНТ) КБО в повестку дня каждого совещания Вспомогательного органа Конвенции по биологическому разнообразию;

j) пригласить соответствующий персонал РКИКООН представить брифинги в кулуарах соответствующих совещаний Конвенции о биологическом разнообразии;

Предложения для секретариатов других конвенций или для органов других конвенций

k) в сотрудничестве с компетентными органами в рамках Конвенции о биологическом разнообразии определить научные вопросы, представляющие интерес для всех органов, и разработать предложения в этой связи или совместные направляемые доклады по таким вопросам;

l) укреплять связи между национальными стратегиями и планами действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ) в рамках Конвенции о биологическом разнообразии, национальными планами адаптации РКИКООН и национальными программами действий в рамках КБО, опирающиеся на существующие призывы к сотрудничеству, в том числе пункт 6 решения 4/COP.8 Конференции Сторон КБО, которое приглашает Совместную контактную группу представить рекомендации о способах и средствах укрепления связей между национальными планами адаптации и НСПДСБ, а также решением IX/16 Конвенции о биологическом разнообразии, в котором Исполнительному секретарю предлагается организовать семинары по

интеграции соображений о воздействии изменения климата, а также положительные и отрицательные воздействия мер по смягчению и адаптации к изменению климата в рамках программ работы и НСПДСБ и решений по национальным планам действий, принятых на семнадцатом совещании Конференции Сторон РКИКООН (номер решения был неизвестен на момент публикации настоящего документа), в котором предлагается включать в национальные планы действий уязвимые экосистемы;

- i) расширять существующий экспериментальный проект РКИКООН – КБО по национальным программам действий по адаптации – национальным планам действий, с тем чтобы включать НСПДСБ в соответствии с приглашением, полученным от секретариата КБО;
- ii) изучить возможности проведения совместных семинаров по повышению интеграции связей между биоразнообразием, изменением климата и борьбой с опустыниванием / деградацией земель в рамках национальных стратегий и планов действий по сохранению разнообразия КБР (НСПДСБ), национальных планов адаптации РКИКООН и национальных программ действий КБО;
- iii) подготовить совместную техническую информацию по стратегиям мониторинга биоразнообразия для мероприятий, связанных с климатом;

Предложения для других соответствующих организаций

m) еще более укреплять связи с Форумом ООН по лесам (ЮНФФ), а также другими участниками Совместного партнерства по лесам (СПЛ). Дополнительная информация приводится в соответствующих разделах записки Исполнительного секретаря по биоразнообразию и здравоохранению (UNEP/CBD/SBSTTA/16/16).

III. ОСНОВЫ НАЦИОНАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ

A. Резюме препятствий, выявленных Сторонами

13. К препятствиям, выявленным Сторонами, относятся следующие:

a) различия в механизмах соблюдения между различными конвенциями и протоколами могут стать причиной различных приоритетов реализации. В частности, поскольку Конвенция о биологическом разнообразии не предусматривает конкретных механизмов соблюдения, возможна тенденция рассматривать процессы и руководящие указания РКИКООН и Киотского протокола как более приоритетные для реализации на национальном уровне;

b) на национальном уровне Стороны выявили проблемы, связанные с приведением в соответствие национальных планов и политики с мероприятиями на местном и региональном уровнях. Это в особенности справедливо в случае адаптации, которая в значительной мере зависит от местных условий и в своей реализации по большей части опирается на местных субъектов деятельности.

B. Обзор хода работы

1. Мероприятия, уже предложенные Сторонами

14. Мероприятия, уже предложенные Сторонами, включают:

a) анализ существующих национальных планов, чтобы выявить пробелы в синергизме;

b) определение планов и политики соответствующих секторов, которые могут воспользоваться преимуществами сотрудничества по биоразнообразию, опустыниванию и изменению климата;

c) пересмотр соответствующих планов и политики в соответствии с потребностями укрепления сотрудничества;

d) формирование институционального и научного потенциала и расширение осведомленности различных министерств, политиков, коренного населения и местных общин, а также неправительственных организаций, связанных с тремя конвенциями, принятыми в Рио-де-Жанейро, и другими соответствующими конвенциями;

e) интеграция проблем биоразнообразия, изменения климата и опустынивания/деградации земель в планирование лесного сектора;

f) совместное использование национальными координационными центрами, насколько это возможно, баз данных, содержащих данные отчетности и источники информации, а также выявление синергизма в тех случаях, где выполнение требований одной конвенции может также обеспечивать выполнение требований другой;

g) совместная работа координационных центров, в соответствующих случаях, по разработке национальных докладов для каждой конвенции.

2. Мероприятия, уже проведенные секретариатом

15. Совместные уведомления о соответствующих совещаниях, созываемых Межправительственной группой по изменению климата были направлены в координационные центры КБР.

C. Предложения по устранению остающихся препятствий

16. Предложения по устранению остающихся препятствий включают:

Предложения для Сторон

a) определить приоритеты для региональной или тематической координации в рамках планов национального уровня для биоразнообразия и изменения климата и в соответствующих случаях подготовить региональные планы действий на основе национальных обстоятельств;

b) информировать региональных представителей Бюро Конференции Сторон и Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям о том, намерены ли эксперты по изменению климата или опустыниванию/деградации земель участвовать в соответствующих совещаниях Конвенции о биологическом разнообразии, с тем чтобы эта информация была доступна другим Сторонам в регионе;

c) рассмотреть уязвимость и ценности традиционных знаний, инноваций и практики с точки зрения негативного воздействия изменения климата на биоразнообразие при разработке национальных и отраслевых планов и стратегий.

IV. ИНФОРМАЦИЯ И ЗНАНИЯ

A. Резюме препятствий, выявленных Сторонами

17. Расчет объемов углерода, хранящихся в некоторых экосистемах, например, водно-болотных угодьях и почве, представляется исключительно сложным. Кроме того, недостаток общих знаний о значении экосистемных услуг может стать причиной заниженной оценки некоторых экосистем (в том числе их функций по связыванию углерода) при сопоставлении с экосистемами, в которых такие знания легко доступны.

18. Другая конкретная информация или потребности в знаниях, выявленные Сторонами, включают:

a) информацию о стоимости утраты биоразнообразия в рамках оценки мероприятий, связанных с изменением климата;

b) модели климата уменьшенного масштаба для оценки местного и регионального воздействия, а также информацию по критериям оценки масштабов разрешения, с тем чтобы сохранить баланс между разрешением моделей климата и набором допущений, необходимых для их построения;

- c) усовершенствованные биоклиматические модели;
- d) информацию о связях между источниками средств к существованию, зависящими от биоразнообразия, и изменением климата.

19. Перечисленные выше пробелы рассматриваются как дополнение к предложениям о проведении более детальных исследований, необходимых для количественной оценки сложных процессов и взаимодействий, сформулированных Второй специальной рабочей группой по вопросам взаимосвязи между биологическим разнообразием и изменением климата, которые включают:

a) географически четкие данные о состоянии биоразнообразия — наборы данных о состоянии биоразнообразия в свободном доступе растут по объему и охвату, но есть насущная потребность в расширении доступа к таким данным, оцифровке существующих наборов данных и сборе новых данных в исследуемых регионах, особенно в зонах с богатым биоразнообразием;

b) климатические данные — уже имеющиеся вероятностные прогнозы меньшего масштаба на соответствующем уровне географического масштаба, включая прогнозы экстремальных явлений и характер осадков, необходимы для разработки региональных и местных оценок риска и уязвимости и вариантов адаптации;

c) возможности прогнозирования биоклиматических моделей нуждаются в количественной оценке и совершенствовании —

- i) прогнозы биоклиматических моделей должны проходить формальное тестирование в рамках сопоставления с наблюдаемыми изменениями в видовом диапазоне;
- ii) на настоящий момент в большинстве биоклиматических моделей рассматриваются либо отдельные виды, либо недифференцированные группы видов (например, биомы, функциональные типы растений). Модели, принимающие во внимание взаимодействие между видами и трофическими уровнями нуждаются в дальнейшей доработке и использовании;
- iii) оценки воздействия изменения климата должны оптимальным образом интегрироваться в оценки других стрессовых воздействий на экосистемы, например, текущее и будущее изменение в землепользовании, а также, в соответствующих случаях, изменения в режимах нарушений;
- iv) инструменты моделирования необходимы для связывания данных и сценариев по климату и выбросам с гидрологическими моделями и моделями повышения уровня мирового океана;
- v) необходимо совершенствовать интеграцию механизмов обратной связи, с тем чтобы учесть различия между моделируемыми изменениями и наблюдаемыми воздействиями;
- vi) необходимо разработать системы, которые увязывают подход биоклиматического моделирования с другими физическими и антропогенными факторами, например, моделями землепользования, моделями пожаров, гидрологическими моделями, моделями изменения растительного покрова и пр., предпочтительно с возможностью количественной оценки обратной связи;

d) комплексные модели человек-природные системы — модели, связывающие изменение климата и экосистемы, могут также увязываться с моделями поведения человека и принятия решений, тем самым, отражающие ключевые взаимодействия между социальными и экологическими системами;

e) создание многоцелевых программ мониторинга воздействия изменения климата, включающих воздействие изменения климата на биоразнообразие, было бы выгодно для

максимально эффективного использования ограниченных ресурсов — Рекомендуется также создать программу мониторинга, которая отслеживает и отражает состояние биоразнообразия, в рамках системы, в которую входит мониторинг состояния угроз и регистрация эффективности мер адаптации. Такая многоцелевая программа мониторинга могла бы обеспечить поддержку той или иной стране в достижении ее национальных целей, представлении докладов для международных конвенций и применении практики гибкого управления;

f) больше экспериментальных и лабораторных исследований необходимо для изучения комбинированных эффектов воздействия нескольких факторов, в том числе температуры, осадков, CO₂, землепользования, инвазивных видов и отложений азота. Наконец, необходим более широкий территориальный охват для формулирования глобально значимых выводов, поскольку такая деятельность по большей части проводилась в умеренных экосистемах северного полушария и системах тропических лесов;

g) важно сформировать гораздо более четкое представление о связях между воздействиями на биоразнообразие в свете изменения климата и их последствиями для человеческого сообщества. В последнее время были достигнуты значительные успехи в количественной оценке стоимости экосистем и их биоразнообразия, но они пока еще не были повсеместно включены в подходы к оценке воздействия изменения климата;

h) наблюдения коренных и местных общин и других уязвимых групп часто образуют важный компонент оценки воздействия и, в соответствующих случаях, должны проводиться на основе добровольного предварительного и обоснованного согласия и полномерного и эффективного участия коренных народов и местных общин.

20. Дополнительные пробелы касаются информации и систем, которые необходимы для сбора информации в целях представления докладов о существующих мерах защиты (например, СВРОДЛ-плюс) или других мерах защиты биоразнообразия или социальных мер защиты, которые могут быть предусмотрены.

В. Обзор хода работы

1. Мероприятия, уже предложенные Сторонами

21. В приложении II к решению X/16 Стороны уже определили ряд мероприятий для решения вышеуказанных проблем, в том числе:

a) обеспечить исходные данные для баз данных о передаче технологий по трем конвенциям, принятым в Рио-де-Жанейро;

b) подготовить, в зависимости от обстоятельств, прозрачные оценки воздействия и анализ рисков по передаваемым технологиям с учетом экономической жизнеспособности, социальной приемлемости и экологических преимуществ;

c) усилить сотрудничество между национальными координационными центрами в целях реализации программы работ по передаче технологий в рамках Конвенции о биологическом разнообразии посредством, например, назначения соответствующих учреждений, действующих в качестве центральных консультативных органов по передаче технологий;

d) определить представляющие общий интерес технологии и их значимость в региональных и глобальных масштабах;

e) обеспечить обмен знаниями и практическим опытом о синергизме коммуникаций на региональном и глобальном уровнях;

f) сформировать объединенный пул экспертов по взаимосвязанным проблемам изменения климата, биоразнообразия и борьбе с опустыниванием/деградацией земель в целях устранения информационных пробелов о статусе, тенденциях и угрозах биоразнообразию, особенно на засушливых и субгумидных землях;

- g) провести, в зависимости от обстоятельств, национальные и местные оценки воздействия изменения климата на биоразнообразие и опустынивание/деградацию земель;
- h) определить в зависимости от обстоятельств какие местные знания и знания коренных народов могут способствовать взаимодействию;
- i) выявить потребности в исследованиях и/или мониторинге и сформировать механизмы или процедуры, посредством которых такие потребности могут быть обеспечены;
- j) стимулировать дополнительные исследования воздействия изменения климата на океаны и морское биоразнообразие;
- k) содействовать дополнительным исследованиям и мониторингу воздействий возросшей частоты и интенсивности экстремальных погодных явлений на биоразнообразие и связанные с ним ресурсы;
- l) определить меры, которые способствуют сохранению и устойчивому использованию торфяников и других водно-болотных угодий, а также морских накопителей углерода, например, мангровых рощ, эстуариев и лугов руппии, и повышают их позитивный вклад в ответные мероприятия, связанные с изменением климата;
- m) выяснить воздействие изменения климата на экосистемные услуги и их социально-экономические выгоды;
- n) согласовать временной и пространственный масштаб сбора данных и анализа, учитывающего изменение климата и состояние и тенденции биоразнообразия.

22. В пункте 8 решения X/33 Стороны определили ряд дополнительных мероприятий для решения вышеуказанных проблем, в том числе:

- a) выявление, проведение мониторинга и устранение последствий изменения климата и подкисления океана на биоразнообразие и экосистемные услуги и оценки будущих рисков для биоразнообразия и оказания экосистемных услуг с использованием самых передовых существующих механизмов и руководящих принципов оценки уязвимости и последствий;
- b) при планировании и реализации эффективных мероприятий по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему, включая возобновляемые источники энергии, принять во внимание воздействие на биоразнообразие и обеспечение экосистемных услуг и предотвратить перепрофилирование или деградацию районов, важных для сохранения биоразнообразия, путем:

- i) учета традиционных знаний, в том числе всемерного и эффективного участия коренных народов и местных общин;
- ii) использования научно-обоснованной базы знаний;
- iii) рассмотрения компонентов биоразнообразия, представляющих большое значение для сохранения биоразнообразия;
- iv) применения экосистемного подхода; и
- v) разработки оценок уязвимости экосистем и видов.

2. Мероприятия, уже проведенные секретариатом

23. Мероприятия, уже проведенные секретариатом, включают:

- a) подготовка обзора биоклиматических моделей (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/26);
- b) пересмотр и обновление базы данных экосистемных подходов к адаптации (<http://adaptation.cbd.int>); и

с) пробелы в моделях биоразнообразия выявлены в Технической серии № 50 (<http://www.cbd.int/doc/publications/cbd-ts-50-en.pdf>).

С. Предложения по устранению остающихся препятствий

Предложения для Сторон

24. Предложения для Сторон включают:

- a) повысить операционную совместимость наборов данных о воздействиях изменения климата на биоразнообразии;
- b) сформировать потенциал для расчета углерода, накапливаемого в водно-болотных угодьях и почве, на основе имеющейся научной информации и технических методов, одновременно учитывая потребности в дополнительных исследованиях, например, для точного количественного определения углерода, хранимого в лугах руппии;
- c) определить потребности в данных и создать национальные системы сбора данных и управления информацией;
- d) инвестировать в программы высшего образования, касающиеся биоклиматического моделирования и прогнозирования климата, и расширить по ним научное сотрудничество в целях содействия совместным работам в области исследований и технологии по направлениям «север-юг» и «юг-юг»;
- e) изучить возможность организации региональных программ по биоклиматическому моделированию, с тем чтобы расширить осведомленность о воздействии изменения климата на биоразнообразии;
- f) обеспечить осведомленность о текущих инициативах в области данных о состоянии биоразнообразия в среде специалистов по планированию и моделированию изменения климата;
- g) рассмотреть варианты дальнейшего финансирования, чтобы устранить пробелы в данных о состоянии биоразнообразия, которые имеют важнейшее значение для планирования и моделирования изменения климата;
- h) обеспечить поддержку мультимодельных сочетаний для формирования комплексных прогнозов воздействия, поскольку никакая отдельно взятая модель не в состоянии охватить весь диапазон, от социально-экономических изменений, политической информации, экологических изменений и изменений в землепользовании, а также биоразнообразия и экосистемных услуг для сухопутных и водных систем; и
- i) устранить остающиеся пробелы в моделировании биоразнообразия, выявленные Сторонами, в рамках документа UNEP/CBD/SBSTTA/14/INF/22, в том числе, что касается воздействия инвазивных чужеродных видов и чрезмерной эксплуатации в наземных системах; строительства плотин, загрязнения и инвазивных видов в пресноводных экосистемах; а также деградации среды обитания, изменения землепользования и загрязнения в прибрежных и морских системах;
- j) в процессе реализации всего вышеперечисленного Стороны должны опираться на существующие проекты и программы, примеры которых приводятся в информационной записке «Примеры биоклиматических моделей».

Предложения для секретариата

25. Секретариат совместно с РККОООН может изучить возможности повышения оперативной совместимости баз данных и представить доклад о таких возможностях на рассмотрение Совместной контактной группы.

V. УЧАСТИЕ СУБЪЕКТОВ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

A. Резюме препятствий, выявленных Сторонами

26. Несмотря на то что Стороны признают необходимость привлекать субъектов деятельности, занятых управлением и использованием (включая непользовательское применение) биоразнообразия, к разработке и реализации мероприятий, некоторые Стороны установили, что такой процесс оказывается длительным, дорогостоящим и сложным. В частности, полное и действенное участие всех заинтересованных субъектов деятельности требует i) выявления заинтересованных субъектов деятельности, ii) понимания их интересов (экономических и неэкономических), iii) расширения осведомленности субъектов деятельности для полноты представлений о прогнозируемых воздействиях, iv) консультации на местном и в соответствующих случаях на региональном уровне, и v) формирование механизма отчетности и обратной связи.

27. Для многих мероприятий по смягчению воздействия, которые в других случаях могли бы служить в качестве естественных связей между биоразнообразием и изменением климата, характерен продолжительный временной горизонт (особенно, что касается облесения и лесовосстановления, а также защиты мангровых лесов, соляных маршей и лугов руппии). Некоторые Стороны сообщили о сложностях мобилизации частного сектора для инвестиций в такие проекты, несмотря на существующие системы стимулирования.

B. Обзор хода работы

1. Мероприятия, уже предложенные Сторонами

28. В пункте 8 решения X/33 Стороны уже определили ряд мероприятий для решения вышеуказанных проблем, в том числе:

а) проведение стратегий повышения осведомленности и создания потенциала для популяризации ключевой роли сохранения и устойчивого использования биоразнообразия в качестве одного из механизмов адаптации к изменению климата и смягчения его последствий;

б) признание роли районов, охраняемых коренными и местными общинами, в укреплении связности и сопротивляемости экосистем в масштабе морских ландшафтов и ландшафтов суши, поддерживая таким образом основные экосистемные услуги и источники средств к существованию, зависящие от биоразнообразия, перед угрозой изменения климата;

2. Мероприятия, уже проведенные секретариатом

29. Кроме того, для решения проблем, возникающих в связи с необходимостью участия субъектов деятельности, секретариатом были проведены следующие мероприятия:

Павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, подчеркивающий связи между биоразнообразием, изменением климата и устойчивым управлением земельными ресурсами, который собирался на каждом совещании Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, КБО и РККООН в 2010 и 2011 году. Дополнительная информация о павильоне конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, приводится в докладе о павильоне конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро (UNEP/CBD/SBSTTA/16/INF/27).

C. Предложения по устранению остающихся препятствий

30. Предложения по устранению остающихся препятствий включают:

Предложения для Сторон

а) обеспечить возможности для формирования потенциала местных субъектов деятельности (в том числе организация экспериментальных проектов с демонстрацией оптимальной практики);

b) оказать поддержку развитию знаний о накоплении информации об изменении климата на уровне от регионального до местного, которая связана с конкретными потребностями различных субъектов деятельности;

c) содействовать формированию механизмов, посредством которых традиционные знания могли бы способствовать более прочной интеграции соображений об изменении климата, касающихся биоразнообразия, а также вовлечению коренных народов и местных общин в процессы интеграции изменений климата в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия¹.

d) распространять информацию о соответствующих решениях в рамках Конвенции о биологическом разнообразии среди субъектов деятельности в других секторах, в том числе в частном секторе, а также среди коренного населения и местных общин;

e) поддерживать участие молодых делегатов и коренных народов и местных общин в соответствующих совещаниях в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

Предложения для секретариата

f) проводить серии лекций и семинаров для лиц, занимающихся разработкой и планированием политики на различных уровнях;

g) продолжать организовывать павильон конвенций, принятых в Рио-де-Жанейро, в ходе основных мероприятий в 2012 году;

h) разработать набор ресурсов по связям биоразнообразия и изменения климата в рамках Инициативы по предпринимательству и биоразнообразию Конвенции о биологическом разнообразии.

VI. ВЫВОДЫ

31. Стороны согласовали ряд мероприятий по укреплению связей между биоразнообразием и изменением климата, в частности, в рамках решений IX/16 и X/33 Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии. Подобные действия обеспечили положительные результаты в плане поддержки проведения мероприятий, связанных с изменением климата, в рамках Конвенции о биологическом разнообразии.

32. Тем не менее на техническом уровне сохраняет простор для дальнейших действий Исполнительного секретаря и Сторон. Особую значимость для Вспомогательного органа имеют препятствия, связанные с устранением пробелов в знаниях и информации, которые выявлены Сторонами, а также Второй специальной группой технических экспертов по биоразнообразию и изменению климата. В связи с этим на рассмотрение предлагается ряд предложений по совершенствованию данных и моделирования и расширения участия субъектов деятельности в наработке и распространении знаний.

33. Такая деятельность должна дополнять уже проходящие мероприятия, а также те, которые приняты Конференцией Сторон. Кроме того, такая деятельность будет опираться на координацию со значимыми процессами в рамках РККООН, например, программу работы, принятую в Найроби, по воздействию, уязвимости и адаптации к изменениям климата.

¹ <http://www.cbd.int/doc/meetings/cop/cop-09/information/cop-09-inf-43-en.doc>.

*Приложение***ПРИМЕРЫ ДЕЙСТВИЙ НА НАЦИОНАЛЬНОМ УРОВНЕ, ПРИЗВАННЫХ ОБЕСПЕЧИТЬ РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ, ЯВЛЯЮЩИХСЯ СЛЕДСТВИЕМ МЕЖДУНАРОДНЫХ ПРОЦЕССОВ**

Приведенные ниже примеры взяты из национальных докладов в рамках Конвенции о биологическом разнообразии (КБР) и Рамочной конвенции ООН об изменении климата (РКИКООН), а также национальных самооценок потенциала и докладов, представленных в секретариат Сторонами. Данный перечень не является исчерпывающим, а, скорее, призваны продемонстрировать масштаб мер, принятых в целях содействия синергизму на уровне международных процессов.

Создание координационных органов на национальном уровне

В целях укрепления связей между реализацией КБР и РКИКООН ряд Сторон создали координационные органы на национальном уровне, занимающихся проблемами планирования, исследований и/или реализации. Например:

- Филиппины образовали межведомственный комитет по изменению климата с участием экспертов по биоразнообразию (раздел 1.5.2. четвертого национального доклада КБР, <http://www.cbd.int/doc/world/ph/ph-nr-04-en.pdf>).
- Республика Корея создала специальную группу по изменению климата для разработки и реализации плана исследований, в том числе исследований воздействия изменения климата на биоразнообразии (глава 2 четвертого национального доклада КБР, <http://www.cbd.int/doc/world/kr/kr-nr-04-en.pdf>).
- Южно-Африканская Республика образовала партнерство по предотвращению изменений климата с участием НПО из различных секторов (<http://www.cap.org.za/>).
- В Шри-Ланка был создан национальный координационный комитет по изменению климата (раздел 4.2 четвертого национального доклада КБР, <http://www.cbd.int/doc/world/lk/lk-nr-04-en.pdf>).
- В Германии был инициирован процесс национального диалога между экспертами по биоразнообразию и экспертами по изменению климата.

Включение тематики изменения климата в национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия

В целях усиления интеграции мероприятий, связанных с изменениями климата и биоразнообразием, ряд Сторон включили изменение климата в качестве тематики или направления деятельности в свои национальные стратегии и планы действий по сохранению биоразнообразия (НСПДСБ). Например:

- Камбоджа включила изменение климата в качестве темы 13 в НСПДСБ (тема 13 НСПДСБ, <http://www.cbd.int/doc/world/kh/kh-nbsap-01-en.pdf>).
- Чешская Республика посвятила целую главу по изменению климата в НСПДСБ (глава 10 НСПДСБ, <http://www.cbd.int/doc/world/cz/cz-nbsap-01-en.pdf>).
- Япония включила изменение климата в третью редакцию НСПДСБ (например, часть 2, раздел 6, <http://www.cbd.int/doc/world/jp/jp-nbsap-v3-en.pdf>).

Включение биоразнообразия в планирование адаптации к изменению климата

Ряд Сторон включил элементы или мероприятия в области в национальные планы адаптации, в том числе национальные программы действий по адаптации в рамках РКИКООН. Например:

- Венгрия включила конкретные элементы биоразнообразия в национальную стратегию по изменению климата (глава 4 5-го национального сообщения РКИКООН, http://unfccc.int/resource/docs/natc/hun_nc5.pdf).

- Непал внес биоразнообразие в свою национальную программу действий по адаптации (глава 4 национальной программы действий по адаптации, <http://unfccc.int/resource/docs/napa/npl01.pdf>)

Включение связей биоразнообразие-изменение климата в национальную политику или планы

Для некоторых Сторон наиболее эффективным методом связывания биоразнообразия и изменения климата оказалось включение связей между двумя проблемами в политику и планы других задействованных секторов. Например:

- Уганда включила связи биоразнообразие-изменение климата в национальную политику в отношении экологии, водно-болотных угодий и леса (национальная программа действий по адаптации, <http://unfccc.int/resource/docs/napa/uga01.pdf>; и 4-й национальный доклад КБР, <http://www.cbd.int/doc/world/ug/ug-nr-04-en.pdf>).
- Италия утвердила стратегическую программу устойчивого развития и изменения климата, которая предусматривает оценку уязвимости для биоразнообразия (глава 8 4-го национального сообщения Италии для РКИКООН, <http://unfccc.int/resource/docs/natc/itanc4.pdf#page=250>).
